**WOJEWODA OPOLSKI**

Opole, dnia 5 kwietnia 2022r.

PN.I.431.2.8.2022.EK

**Pan**

**Krzysztof Brzozowski**

**tłumacz przysięgły**

**języka angielskiego**

**ul. Piaskowa 14**

**46-070 Komprachcice**

**e-mail: brzozowscy@onet.pl**

**SPRAWOZDANIE Z KONTROLI**

**I. Dane identyfikacyjne kontroli**

1. **Nazwa i adres podmiotu kontrolowanego:** Krzysztof Brzozowski – tłumacz przysięgły języka angielskiego, ul. Piaskowa 14, 46-070 Komprachcice.
2. **Podstawa prawna podjęcia kontroli:** art. 20 ust. 1 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz.U. z 2019 r., poz. 1326)[[1]](#footnote-1)
3. **Zakres kontroli:**
4. **Przedmiot kontroli:** Prawidłowość i rzetelność prowadzenia repertorium   
   oraz pobierania wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, wykonane na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, tj. sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej,
5. **Okres objęty kontrolą:** 1 stycznia 2021 r. – 31 grudnia 2021 r.
6. **Rodzaj kontroli:** problemowa
7. **Tryb kontroli:** uproszczony
8. **Termin kontroli:** 4-15 kwietnia 2022 r.
9. **Skład zespołu kontrolnego:**
10. Estera Kołodziej – Inspektor Wojewódzki wOddzialeOrganizacji, Kontroli   
    i Skarg Wydziału Prawnego i Nadzoru – Kierownik zespołu kontrolnego;
11. Katarzyna Piasecka– KierownikOddziału Organizacji, Kontroli i Skarg Wydziału Prawnego i Nadzoru – Członek zespołu kontrolnego.
12. **Kierownik podmiotu kontrolowanego:** Krzysztof Brzozowski – tłumacz przysięgły języka angielskiego. Uprawnienia do wykonywania czynności tłumacza przysięgłego języka angielskiego nabył z dniem 29 października 2007 r. Na listę tłumaczy przysięgłych, prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości, został wpisany pod Nr TP/624/07[[2]](#footnote-2).
13. **Nie dokonano wpisu o kontroli w książce kontroli** z uwagi na jej brak.
14. Ocena działalności podmiotu kontrolowanego i opis ustalonego stanu faktycznego

Prawidłowość i rzetelność prowadzenia repertorium oceniono **pozytywnie**.   
Z uwagi na brak – poddanych kontroli – tłumaczeń na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, prawidłowość pobierania wynagrodzenia nie była przedmiotem oceny.

**Ustalenia kontroli:**

W okresie objętym kontrolą repertorium prowadzone było w formie elektronicznej i obejmowało 1090 wpisów, z czego 21 wpisów stanowiło tłumaczenia na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Kontroli – w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium   
– poddano, zgodnie z założeniami do kontroli z dnia 11 stycznia 2022 r. – ostatnie   
50 wpisów (lp.: 1041-1090). Żaden z powyższych wpisów nie dotyczył czynności na rzecz podmiotów określonych w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

[Dowód: akta kontroli, str. 4-11]

Zgodnie z treścią przedłożonego oświadczenia, w okresie objętym kontrolą   
nie miały miejsca przypadki pisemnej odmowy wykonania tłumaczenia na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej.

[Dowód: akta kontroli, str. 3]

Od dnia ostatniego wpisu tłumacz przysięgły nie przerywał wykonywania czynności na okres dłuższy niż 3 lata[[3]](#footnote-3) oraz spełnił ustawowy obowiązek złożenia Wojewodzie Opolskiemu wzoru podpisu i odcisku pieczęci, o którym mowa w art. 19 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

[Dowód: akta kontroli, str. 2]

W zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium nie stwierdzono jakichkolwiek nieprawidłowości lub uchynień.

Repertorium zawierało wszystkie rubryki wyszczególnione w art. 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, które były uzupełniane zgodnie   
ze stanowiskiem Komisji Odpowiedzialności Zawodowej Tłumaczy Przysięgłych przy Ministrze Sprawiedliwości z dnia 21 listopada 2019 r.[[4]](#footnote-4)

1. **Zakres, przyczyny i skutki stwierdzonych nieprawidłowości oraz osoby odpowiedzialne za nieprawidłowości**

Jak wyżej wskazano, kontrola nie ujawniła jakichkolwiek nieprawidłowości   
w prowadzeniu repertorium w zakresie stosowania art. 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego. Repertorium było prowadzone prawidłowo, z należytą rzetelnością i starannością, tj. zawierało wszystkie dane określone w ww. przepisie prawa.

1. **Zalecenia lub wnioski dotyczące usunięcia nieprawidłowości lub usprawnienia funkcjonowania jednostki kontrolowanej**

Mając na uwadze prawidłowość prowadzenia repertorium przez tłumacza przysięgłego, nie zredagowano żadnych zaleceń pokontrolnych.

1. **Na podstawie art. 49 oraz art. 52 ust. 1 ustawy z dnia 15 lipca 2011 r. o kontroli w administracji rządowej (tj. Dz.U. z 2020 r., poz. 224), proszę o przekazanie pisemnej informacji o sposobie wykonania zaleceń, wykorzystaniu wniosków lub przyczynach ich niewykorzystania, o podjętych działaniach lub przyczynach ich niepodjęcia, albo o innym sposobie usunięcia stwierdzonych nieprawidłowości (uchybień), w terminie 14 dni od dnia otrzymania niniejszego dokumentu.**

Nie dotyczy.

1. **Zgodnie z art. 52 ust. 5 ustawy o kontroli w administracji rządowej,** **kierownik jednostki kontrolowanej w terminie 3 dni roboczych od dnia otrzymania sprawozdania ma prawo przedstawić do niego stanowisko. Przedstawienie stanowiska nie wstrzymuje realizacji ustaleń kontroli.**

**Z up. Wojewody Opolskiego**

Barbara Zwierzewicz

Dyrektor Wydziału   
Prawnego i Nadzoru

1. Dalej: ustawa o zawodzie tłumacza przysięgłego [↑](#footnote-ref-1)
2. Zgodnie z informacją podaną na stronie <https://www.gov.pl/web/sprawiedliwosc/tlumacze-przysiegli> w zakładce Znajdź tłumacza przysięgłego. [↑](#footnote-ref-2)
3. Zgodnie z interpretacją przedstawioną w piśmie Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 8 lipca 2013 r., znak DZP-V-670-391/13, trzyletnią przerwę w wykonywaniu czynności tłumacza przysięgłego można stwierdzić wówczas, gdy od ostatniej czynności odnotowanej w repertorium tłumacza przysięgłego upłynęły ponad 3 lata. Stanowisko dostępne na stronie [www.bip.mazowieckie.pl](http://www.bip.mazowieckie.pl), w zakładce – Urząd wojewódzki, podzakładce Informacje wydziałów i biur » Wydział Kontroli » Tłumacze przysięgli. [↑](#footnote-ref-3)
4. Udostępnionym na stronie internetowej [www.gov.pl/web/sprawiedliwosc](http://www.gov.pl/web/sprawiedliwosc), w zakładce – Co robimy, podzakładce Dla obywateli » Tłumacze przysięgli » Komisja Odpowiedzialności Zawodowej Tłumaczy Przysięgłych. [↑](#footnote-ref-4)